

Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio
Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft
Band: 17 (1899)
Heft: 228

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 16.03.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Abonnemente:
(inkl. Porto)
Schweiz: Jährlich Fr. 6, 2^{te} Semester Fr. 3. — Ausland: Jährlich Fr. 12, 2^{te} Semester Fr. 12.
In der Schweiz kann nur bei der Post abonniert werden; im Ausland noch durch Postmandat an die Administration des Blattes in Bern.
Preis einzelner Nummern 10 Cts.

Abonnements:
(Port compris)
Suisse: un an fr. 6, 2^e semestre fr. 3. Etranger: un an fr. 12, 2^e semestre fr. 12.
On s'abonne, en Suisse, exclusivement aux offices postaux; à l'étranger, aux offices postaux ou par mandat postal à l'Administration de la feuille, à Berna.
Prix du numéro 10 cts.

Schweizerisches Handelsamtsblatt

Feuille officielle suisse du commerce — Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint in der Regel täglich und wird mit den Abendstagen verschickt. Redaktion und Administration im Eidgenössischen Handelsdepartement. Rédaction et Administration au Département fédéral du commerce. Parait, dans la règle, tous les jours, et est expédié par les trains du soir.
Annoncen-Pacht: **Rudolf Mosse**, Zürich, Bern etc. Insertionspreis: 25 Cts. die vierspaltige Borgiszelle. Régie des annonces: **Rodolphe Mosse**, Zurich, Berne, etc. Prix d'insertion: 25 cts. la ligne d'un quart de page.

Inhalt — Sommaire

Handelsregister. — Registre du commerce. — Wochensituation der schweizerischen Emissionsbanken. — Situation hebdomadaire des banques d'émission suisses. — Bilanzen von Versicherungsgesellschaften. — Bilans de compagnies d'assurances.

Amtlicher Teil — Partie officielle

Handelsregister. — Registre du commerce. — Registro di commercio.

I. Hauptregister — I. Registre principal — I. Registro principale

Zürich — Zurich — Zurigo

1899. 7. Juli. Die Kollektivgesellschaft unter der Firma **Joh. Erzinger & Sohn** in Wädenswil (S. H. A. B. vom 7. Oktober 1892, pag. 871) — Mitgesellschafter: Heinrich Erzinger, Sohn — hat sich aufgelöst und es ist diese Firma erloschen.

Inhaber der Firma **H. Erzinger** in Wädenswil, welche die Aktiven und Passiven der aufgelösten Gesellschaft übernimmt, ist Heinrich Erzinger, von Schleithelm (Schaffhausen), in Wädenswil. Bürsten- und Pinselfabrikation. Geschäftslokal: Aeussere Seestrasse.

7. Juli. Die Firma **Oswald Both** in Uster (S. H. A. B. vom 6. April 1883, pag. 374) erteilt Kollektiv-Prokura an Oswald Roth, Sohn, von Niederhipp (Bern), und an Jacques Waechter, von Genf, beide in Uster.

7. Juli. Die Firma **Wanner & Co** in Horgen (S. H. A. B. vom 17. Februar 1899, pag. 193) erteilt Einzel-Prokura an Jakob Brandenberger, von Flaach, in Horgen, und Ernst Widmer, von und in Horgen.

7. Juli. Inhaberin der Firma **Frau Marg. Nägeli** in Schlieren ist Frau Margaretha Nägeli, geb. Fügli, von Unterengstringen, in Schlieren. Malergeschäft. Kuttelgasse 197.

7. Juli. Inhaberin der Firma **A. Billeter-Plüss** in Zürich V ist Anna Billeter, geb. Plüss, von Männedorf, in Zürich V. Gross- und Kleinbäckerei. Forchstrasse 177.

7. Juli. Die Firma **Jules Zivi & Co** in Zürich I (S. H. A. B. vom 8. Februar 1896, pag. 144), Mitgesellschafter: Jakob Zivi, ist infolge Verkaufs des Geschäftes und daheriger Auflösung dieser Kollektivgesellschaft erloschen. Die Liquidation der Aktiven und Passiven wird durch den Gesellschafter Jakob Zivi durchgeführt.

7. Juli. Anton Christen, von Hässingen (Elsass), und Arnold Bachmann, von Zürich, beide in Zürich I, haben unter der Firma **A. Christen & Co** in Zürich I eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. Juli 1899 ihren Anfang nahm. Natur des Geschäftes: Comestibles. Geschäftslokal: Stüsshofstatt 3.

8. Juli. Die Firma **H. Bauhofer-Kunz** in Zürich II (S. H. A. B. vom 28. Oktober 1895, pag. 1107) ist infolge Wegzuges der Inhaberin nach Baden erloschen.

8. Juli. Die Firma **Frau F. Unger** in Zürich III (S. H. A. B. vom 28. November 1898, pag. 1351) und damit die Prokura Gottlieb Unger ist infolge Verzichtes der Inhaberin erloschen.

8. Juli. Arnold Wegmann-Hauser, Maschinen-Ingenieur, Inhaber der Firma **A. Wegmann** in Zürich II (S. H. A. B. vom 8. Februar 1896, pag. 144), zeichnet nunmehr **Arn. Wegmann-Hauser** und verzeigt als Natur des Geschäftes: Acetylen-Beleuchtungs-Anlagen.

8. Juli. Inhaberin der Firma **Em. Hansen** in Zürich I ist Frau Emmy Hansen, geb. Roemer, von Ratingen (Preussen), in Zürich IV. Institut für lokale Wetterprognose im Dienste des allgemeinen Verkehrs. Bahnhofstrasse 35.

Bern — Berne — Berna

Bureau Interlaken.

1899. 8. Juli. Die Kollektiv-Gesellschaft unter der Firma **Geschwister Müller Hotel und Kurhaus St. Beatenberg**, Kurhaus Müller, auf St. Beatenberg (S. H. A. B. Nr. 108 vom 5. April 1898, pag. 443) ist infolge Austeilung erloschen.

Inhaber der Firma **Rudolf Müller Grand Hotel und Kurhaus St. Beatenberg**, Kurhaus Müller, ist Rudolf Müller, von Boltigen, auf St. Beatenberg. Natur des Geschäftes: Betrieb genannten Etablissements. Die neue Firma hat Aktiva und Passiva der erloschenen übernommen.

Bureau Langnau (Bezirk Signau).

7. Juli. Die **Viehversicherungsgesellschaft des Amtes Signau**, mit Sitz in Schüpbach, Gemeinde Signau (S. H. A. B. Nr. 63, II. Teil vom 1. Mai 1893, pag. 493, und Nr. 21 vom 26. Februar 1887, pag. 152), hat in ihrer Hauptversammlung vom 12. Februar 1899 am Platz des Christian Stettler, Amtsrichter im Ried, auf eine zwoijährige Amtsdauer als Präsident gewählt: Friedrich Hofer, von Langnau, Wirt in Schüpbach, Gemeinde Signau, welcher kollektiv mit dem bisherigen Sekretär-Kassier Johann Schärer für die Genossenschaft die rechtsverbindliche Unterschrift führt.

Bureau Nidau.

Berichtigung. In Nr. 220 des Schweiz. Handelsamtsblattes vom 4. Juli 1899, pag. 887, ist bezüglich der Firma **Engel-Feitknecht & Cie.** in Kleintwann ein Irrtum enthalten. Der eine Prokurist heisst nicht Botschelet, sondern Batschelet.

Freiburg — Fribourg — Friburgo

Bureau de Fribourg.

1899. 6. juillet. La raison **Charmey Louis**, à Fribourg (F. o. s. d. c., 1894, pag. 997), a cessé d'exister ensuite de renonciation du titulaire.

6. juillet. La raison **Elise Müller**, à Fribourg (F. o. s. d. c., 1898, page 942), a été radiée d'office, ensuite de la faillite de la titulaire.

8. juillet. Le chef de la maison **Albertine Jenny**, à Fribourg, est Albertine, née Biland, épouse de Pierre Jenny, d'Alterswyl, domiciliée à Fribourg. Genre d'affaires: Voiturier. Bureau: Grand'Rue n^o 43. L'assistant judiciaire de la prénommée donne son consentement à l'inscription.

Appenzell A.-Rb. — Appenzell-Rh. ext. — Appenzello est.

1899. 7. Juli. Inhaber der Firma **Jakob Kellenberger** in Wolfhalden ist Jakob Kellenberger, von und in Wolfhalden. Natur des Geschäftes: Metzgerei und Wirtschaft. Geschäftslokal: Luchten, zur Traube.

7. Juli. Inhaber der Firma **J. Ur. Meier** in Stein ist Johann Ulrich Meier, von Hundwil, wohnhaft in Stein. Natur des Geschäftes: Viehhandel. Geschäftslokal: Steinbruggen Nr. 13.

Tessin — Tessin — Ticino

Ufficio di Bellinzona.

1899. 7. luglio. Proprietario della ditta individuale **Luigi Biamino**, in Bellinzona, è Luigi Biamino, fu Giuseppe, di Asti (Italia), domiciliato in Bellinzona. Ditta già incominciata nel mese di aprile 1887. Genere di commercio: Sartoria e stoffe.

Ufficio di Lugano.

7. luglio. La società in nome collettivo **M. Harnisch e C.**, in Lugano (F. o. s. d. c. del 23 giugno 1898, n^o 186, pag. 782), è sciolta. La ditta è cancellata. L'attivo ed il passivo sono ripresi dalla ditta Giov. Marangoni, in Lugano.

Il proprietario della ditta **Giov. Marangoni** in Lugano, è Giovanni Marangoni, fu Antonio, di Trieste, domiciliato in Lugano; la ditta riprende l'attivo ed il passivo della società M. Harnisch e C., che è cancellata. Genere di commercio: Fabbrica di gioielleria e stabilimento galvanico.

Genf — Genève — Ginevra

1899. 6. juillet. La société en nom collectif **Pâquet et Monmasson**, à Genève (F. o. s. d. c. du 25 août 1898, n^o 242, page 1012), est déclarée dissoute dès le 1^{er} juin 1899.

L'associé Ador-Joseph Pâquet, de Genève, y domicilié, est resté seul chargé de l'actif et passif de la maison, qu'il continue sous la raison **A. Pâquet** à Genève. Genre d'affaires: Ameublements et tapis. Locaux: 16 Boulevard James-Fazy.

6. juillet. La raison **Fred. Baumgartner**, chapellerie, à Genève (F. o. s. d. c. du 10 mai 1893, n^o 115, page 465), est radiée ensuite de renonciation du titulaire.

6. juillet. La société en commandite **Ch. Ackermann et Co**, à Genève (F. o. s. d. c. du 19 février 1894, n^o 37, page 147), est déclarée dissoute dès le 30 juin 1899.

Les suivants: Charles Ackermann, et son frère Paul Ackermann, tous deux de Genève, et y domiciliés, ont constitué à Genève, sous la raison sociale **Ackermann frères**, une société en nom collectif qui a commencé le 1^{er} juillet 1899, et a repris la suite des affaires, ainsi que l'actif et le passif de la maison ci-dessus radiée. Genre d'affaires: Commission, consignation, transports, camionnage, déménagements, gardes-meubles et voyages. Bureaux: 36, Grand-Quai. La maison a donné procuration collective aux sieurs Edouard Corbaz, domicilié aux Eaux-Vives, et Ferdinand Gros, domicilié à Genève.

6. juillet. Dans son assemblée générale du 28 juin 1899, la société anonyme ayant pour titre **Société anonyme de l'Immeuble du Chemin de la Chevillarde**, N^o 4, ayant son siège aux Eaux-Vives (F. o. s. d. c. du 16 juin 1896, n^o 163, page 679), a nommé H^r Eug. Picot, notaire, à Genève, membre du conseil d'administration, en remplacement de Emile Bourcart, démissionnaire.

Summarische Uebersicht über die Wochensituationen der schweiz. Emissionsbanken. Résumé des situations hebdomadaires des banques d'émission suisses. (Zahlen in Tausenden Franken verstanden. — Chiffres en milliers de francs.)

	Relative Zirkulation Circulation rel.	Total Barcart Encaisse totale	Ungeteckte Zirkulat. Circul. non couv.	Verfügl. Barcart Encaisse disp.
1898				
Durchschnitt - <i>Moyenne</i>	194,140	104,288	89,907	21,167
Maxima	216,542	107,899	111,598	26,818
Minima	188,169	99,948	78,404	16,183
1899				
1. Semester - 1 ^{er} semestre.				
Durchschnitt - <i>Moyenne</i>	194,182	106,892	87,740	22,146
Maxima	210,009	107,719	104,418	26,785
Minima	184,695	106,007	77,470	16,510
3. Quartal - 3 ^{me} trimestre.				
1. Juli - 1 ^{er} juillet	202,822	105,016	97,806	18,983
8. Juli - 8 juillet	196,600	105,806	91,286	19,896

Lebensversicherungs-Gesellschaft zu Leipzig.

Auf Gegenseitigkeit errichtet 1830.

Bilanz am 31. Dezember 1898.

Aktiva:			Passiva:	
Mk.	Pf.		Mk.	Pf.
109,389	74	Kassenbestand.	500,000	—
1,674	61	Wechsel.	129,793,768	20
998,161	69	Liegenschaften (Gesellschaftsgebäude zu Leipzig).	9,378,818	66
145,650,512	03	Hypothekarische Anlagen.	634,982	59
4,255,331	20	Wertschriften.	250,530	13
168,411	20	Kautionen bei Regierungen.		
12,846,508	—	Darlehen auf Policen.		
399,593	05	Darlehen auf Dienstkautionen.		
54,609	56	Guthaben bei Banken.		
1,243,822	14	Guthaben bei Agenten.		
1,445,135	47	Stückzinsen.		
2,645,360	51	Gestundete Prämienraten.		
1	—	Mobiliar.		
		(B. 30)		
169,818,507	20		169,818,507	20
			21,707,173	90
			1,236,107	41
			6,317,126	31

Als Dividende sind für das Jahr 1900 folgende Sätze festgesetzt worden:

Dividendenplan A: 42% der ordentlichen Jahresbeiträge und 1 1/2% der Summe der gezahlten Zusatzbeiträge.

Dividendenplan B: a. lebenslängliche Versicherungen: 3% der Summe der gezahlten ordentlichen Jahresbeiträge.

b. abgekürzte Versicherungen: bei

6—10	11—15	16—20	21—25	über 25 jähriger Dauer
4,6%	3,9%	3,4%	3%	3% der Summe der gezahlten ordentlichen Jahresbeiträge,
sowie 2,9%	2,4%	2,0%	1,7%	1,5% der Summe der gezahlten Zusatzbeiträge.

Leipzig, den 1. Juni 1899.

Lebensversicherungs-Gesellschaft zu Leipzig:
Dr. Händel. Dr. Walther.

LA PROVIDENCE, compagnie d'assurances contre l'incendie.

Balance des écritures au 31 décembre 1898.

Débiteurs.			Créditeurs.	
fr.	ct.		fr.	ct.
3,750,000	—	Actionnaires.	5,000,000	—
5,833,860	39	Rentes, obligations de chemins de fer, du Crédit foncier, etc.	3,000,000	—
964,756	11	Immeubles.	1,290,000	—
83,518	35	Caisse.	760,000	—
13,076	85	Effets à recevoir.	223,582	92
		fr. 101,288. 92 Banque de France.	4,170	—
		» 5,431. 80 Comptoir National d'Escompte.	700,000	—
		» 3,684. 70 Crédit foncier de France.	859,188	50
		» 13,845. 42 Crédit industriel et commercial.	38,652	04
144,747	95	» 20,497. 11 Société Générale.		
1	—	Matériel et mobilier.		
1,670	—	Jetons.		
817,110	06	Agences de Paris et des départements.		
266,852	75	Divers débiteurs.		
		(B. 33)		
11,875,593	46		11,875,593	46

Certifié conforme,

Par autorisation,
Le Directeur de Genève: Ph. Grosset.

Compagnie française du Phénix

Société anonyme d'assurances contre l'incendie à Paris.

Balance générale des comptes au 31 décembre 1898.

Crédit.			Débit.	
fr.	ct.		fr.	ct.
4,000,000	—	Fonds social.	1,304,998	05
5,147,648	13	Réserves sociales.	644,571	40
3,750,000	—	Réserves de prévoyance.	15,696,887	66
4,000,000	—	Primes réservées pour les risques en cours.	2,002,100	98
294,530	—	Sinistres restant à régler.	198,583	74
71,900	—	Dividendes restant à payer.	6,023	60
306,146	50	Compagnies de réassurances.	1,160,311	19
1,816,274	06	Divers comptes créditeurs.	1,268,123	25
2,895,111	18	Profits et pertes.		
		(B. 36)		
22,281,609	87		22,281,609	87

LA NATIONALE, compagnie d'assurances sur la vie, à Paris.

Bilan 1898.

Actif.			Passif.	
fr.	ct.		fr.	ct.
15,000,000	—	Obligations des actionnaires.	15,000,000	—
314,248	91	En caisse.	14,613,000	—
433	—	Effets à recevoir.		
98,200,567	93	Immeubles.		
27,336,689	50	Prêts sur hypothèques.		
302,524,403	92	Valeurs.		
5,128,443	71	Cautionnements déposés auprès de gouvernements.	11,954,393	16
15,629,383	15	Prêts sur polices d'assurances.	403,585,026	—
62,620	15	Banque de France.	8,854,261	—
5,895,122	44	Créances près des agences et des assurés.	2,849,806	15
5,407,547	01	Intérêts et loyers à recevoir.	6,191,000	—
1,886,862	30	Usufruits et nues-proprétés.	441,296	20
192,648	72	Débiteurs divers.	227,409	44
910,567	—	Autre actif.	18,720	—
		(B. 37)	88,064	57
			1,957,161	87
			1,183,398	40
			6,526,000	95
473,489,537	74		473,489,537	74

Les mandataires généraux:
D'Espine, Fatio & Co.

Waisenamtlicher Verkauf.

Das Waisengericht der Stadt Schaffhausen bringt aus dem Nachlass des verstorbenen Herrn **Max Braun Dienstag**, den 18. Juli 1899, nachmittags 3 Uhr, im Stadthause in Schaffhausen, I. Stock, auf öffentliche Steigerung:

Die „Villa Friedau“

in der Mühlenstrasse, in herrlicher Lage am Rhein, mitten in grossem Zier- und Schattengarten, modernst eingerichtet, mit an der öffentlichen Strasse stehender Stallung, Remise, Waschküche, Hühnerhof etc. Villa und Garten vorzüglich unterhalten.

Wegen Steigerungsbedingungen, Plänen, Besichtigung wende man sich an Herrn **C. Habicht-Oechslin** oder Herrn **Em. Nüesch-Kirchhofer** in Schaffhausen. (1128)

Schaffhausen, den 26. Juni 1899.

Kanzlei des Waisengerichts,
Der Sekretär:
Rob. Harder.

Höhenkurort AXALP Pension

1530 Meter Station **Glessbach** Saison Mitte Juni
üb. Meer. bis Ende Sept.

Altrenommiertes, gutgeführtes Haus.

Bedeutend erweitert, neu renoviert. Sehr milde Lage mit freier Aussicht. Schattige Anlagen. Prachtvolle Tannen- und Ahornwäldchen in unmittelbarer Nähe. Wechselreiche Spaziergänge. Vorzüglicher Standort für schöne Bergtouren. Gedeckter Wandelgang und Spielplätze. Besonders gute Küche. Pension, alles inbegr., v. 4—5 Fr. Badeeinrichtung. Prosp. gratis. Telefon.

Es empfehlen sich Die Eigentümer:
Kurarzt **Dr. Baumgartner.** (1031) **Michel & Flück, Brienz.**

Kurort Stoos

ob **Morschach** ♦ **Vierwaldstätter See.** ♦

Eröffnung 15. Juni. Preisermässigung.

Juni und September 6 bis 9 Fr. die Person per Tag; Juli und August 7 bis 10 Fr. — Arrangements für Familien. — Bestens empfiehlt sich (1089) Der Besitzer: **CARL MÜLLER.**

E. BINKERT-SIEGWART, Ingénieur, Bâle.

Paliers économiques de la BAMAG Dessau
avec graissage à bagues.

Manchon de débrayage

système Dohmen-Leblanc à friction.

Moteurs à gaz (70b)

de ville ou à gaz pauvre et à benzine.

Machines à vapeur.

Etudes, installations complètes.

Leistungsfähigste Fabrik der Schweiz
für

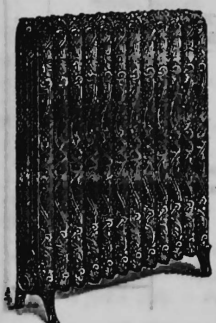
Geldschrank- u. Tresorbau

offert allen Interessenten, welche einen wirklich feuer- und diebessicheren Schrank als Wertbehälter in jeder wünschbaren Form anzuschaffen gedenken, ein von höchsten Fachexperten erprobtes und vollkommenstes Produkt, das heute in dieser Branche geliefert werden kann. (905)

Luftdichte Thürabschlüsse durch unveränderliche Asbestfalze, doppelte Thürfüllungen gegen Feuersgefahr, ganz glatte Aussenseiten der Schränke ohne Angriffspunkte für Einbrecher und ein rings an der Thüre angebrachter Riegelverschluss mit eigenem feder- und schlüssellosem Kombinationsschloss garantieren in jeder Hinsicht die denkbar grösste Sicherheit.

Grosses Lager in Handkassetten u. Kopierpressen.

F. Bauer & Söhne, Zürich.

**G. Helbling & C^{ie}**

Zürich I

18 Stadelhoferplatz 18

Centralheizungen

aller Systeme

Lüftungs- (74)

und Trocken-Anlagen

Eidgenössische Bank, Zürich

Aktiengesellschaft.

Wir sind bis auf weiteres Abgeber von (1097)

4% Kassa-Obligationen

al pari bis auf 3 Jahre fest, mit nachheriger, gegenseitig freistehender, dreimonatlicher Kündigung.

Die Direktion.

Inkasso von Ausständen

besorgt prompt
(1023)

Chr. Tenger, Notar,
Waisenhausplatz 21, Bern.

R. & E. HUBER, Pfäffikon (Ktn.)

Drahtzieherei und Verzinnerei.

Leitungsdraht und Kabel für Kraftübertragungen, Beleuchtungen, Sonnerien, elektr. Apparate etc. (851)

Gummi- u. Guttaperchawaren-Fabrik.

Mechanische Draht- u. Hanfseilerei.

Kündig, Wunderli & C^{ie},

Uster (Kt. Zürich).

— Spezialfabrik für —

Schmirgel-, Schleif- und Poliermaschinen
und Schmirgelwaren jeder Art. (186)

Ventilatoren

für Schmiedefeuern, sowie zum Entlüften von Fabriken, Restaurants etc.

Complete Entstaubungs- und Spänetransport-Anlagen
nach bewährtem System für alle Holzbearbeitungs-Etablissements.

SÜDDEUTSCHE BANKAGENTUR MÜNCHEN

A. Schrepfer.

MÜNCHEN
Residenzstrasse 22/1.

Spezialität:

LONDON E. C.
30 Cophthall Avenue

Telegrammadresse:
RAND.

Goldaktien.

Telegrammadresse:
GOLDGRUBE.

Wir besorgen den An- und Verkauf von Goldshares aller Länder.
Sachgemässe und zuverlässige Auskunft.

— Berichte gratis. — (468)

Günstige Kaufsgelegenheit.

Zu verkaufen das Fabrikantwesen, ehemals Brunner & C^{ie} in Niederlenz, eine viertel Stunde von Wildegg, an der Strasse nach Lenzburg. Grundfläche ca. 80 Aren, Wasserkraft 20 HP; vier Arbeitssäle, Färberei-Anbau, auch zu andern Zweck geeignet, Werkstätte, Schuppen, grosses Magazin, Bureau- und Wohngebäude, Arbeiterwohnhaus, etc. Gebäudeassekuranz Fr. 114,000. Verkaufspreis Fr. 62,500. — Zu mündlicher Auskunft und behufs Besichtigung wende man sich an Herrn Gemeindeammann Gautschi oder Gemeinderat Kern in Niederlenz. (1200)

GENERAL

Life assurance Company

Lebensversicherungsgesellschaft London.

Gegründet 1837. Gründungskapital Fr. 25.000.000.

Vom hohen Bundesrate konzessioniert am 14. Febr. 1899.

Gesellschaft ersten Ranges

mit mässigen Prämien und äusserst vorteilhaften Bedingungen.

Man wende sich an die Direktion für die Schweiz:

Gebr. Stebler, Zürich, (1017)

sowie an deren Vertreter an allen grösseren Plätzen der Schweiz.

Uruguay.

Un jeune homme sérieux, habitant la République orientale de l'Uruguay (Amérique du Sud), et bien au courant des affaires de ce pays, cherche à se mettre en relations avec quelques fabriques ou maisons d'exportation, pour les représenter dans ce pays. Bonnes références. Adresser les offres à M. Ch^e E. Gallandre, notaire, à La Chaux-de-Fonds. (1196)

Schweizer Firmen.

Agenten, Händler oder Privatpersonen, die Vertretungen, Depots mit oder ohne Konsignation und Kommission, Lager v. **Maschinen-, Textil-** etc. -Branchen, von **Nahrungs- und Genussmitteln, Wolle-, Leinen- und Seldenindustrie** u. s. f. gerne übernehmen, wollen ihre Adressen mit ausführl. Offerte u. Referenz einsenden an «Erste internat. Adressen-Verlagsanstalt, Zürich II.» (Liefert Bezugsquellen und Massenadressen aller Branchen und Länder.) (1190)